

离垢慧菩萨所 问礼佛法经

唐中天竺三藏法师那提译



南無本師釋迦牟尼佛

说 明

本简体注音版《离垢慧菩萨所问礼佛法经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘单译经，第 0517 部，唐中天竺三藏法师那提译《离垢慧菩萨所问礼佛法经》原藏影印本校正注音，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一八年十一月

lí gòu huì pú sà suǒ wèn lǐ fó fǎ jīng xù
离垢慧菩萨所问礼佛法经序

tángzhōngnánshānshāmén shì dào xuānzhuàn¹
唐终南山沙门释道宣撰¹

wéi fū màn chuáng nán yǎn sān jiè yóu cǐ lún huí ài shuǐ wèi qīng
惟夫慢幢难偃，三界由此轮回；爱水未清，
sì huò yīn zī liú miǎn zì fēi dú bá kāi shì chūyǒu zhì rén hé néng
四惑因兹流湎。自非独拔开士、出有至人，何能
liè ài wǎng ér pì chóngguān zhì shēn yí ér qǐ hūn qù yǒu lí gòu
裂爱网而辟重关，质深疑而启昏趣？有离垢
huì pú sà zhě dào gāo chū zhù dé kuà bā héng jiǎ shí sù zhī jīn tú
慧菩萨者，道高初住，德跨八恒，假时俗之津途，
fā shēn shí zhī jiā wèn rú lái yǐ wú yuán zhī shèng biàn fù yǒu dài zhī
发深识之嘉问。如来以无缘之胜辩，赴有待之
yōu qíng duàn wǔ qù zhī gài chán jí wǔ lún zhī lǐ niàn suǒ yǐ wǔ
幽情，断五趣之盖缠，藉²五轮之礼念。所以五
tōng wǔ yǎn zì cǐ zēng xiū wǔ wèi wǔ shēng chéng sī yuán
通、五眼，自此增修，五位、五生，承斯圆
mǎn yùn jié zhōng xià qiān liù bǎi nián tuí yùn yǒu zōng zài wén dōng
满。蕴结中夏，千六百年，颓运有踪，载闻东
rǎng jì lóngshuò èr nián yǒu tiānzhú sān zàng jué hào nà tí tǒng
壤。洎龙朔二³年，有天竺三藏，厥号那提，统
kuò liù yì zhī zōng qióng wēi sì wéi zhī diǎn jiǔ bù bā zàng cí wú
括六异之宗，穷微四围之典；九部八藏，词无
mèi yú zì tā shí dì yī shèng yì yǒu guī yú kōng sè bìng xiáng lüè
昧于自他；十谛一乘，义有归于空色。并详略
míng lǐ miào dá hóng zhì lái yí dì lǐ pín yè tiān tíng jiàng hòu
名理，妙达宏致，来仪帝里，频谒天庭，降厚
lǐ yú cí ēn jiāng guī fēi yú hǎi biǎo yǐ cǐ jīng qún shèng zhī fā zhēn
礼于慈恩，将归飞于海表。以此经群圣之发轫，
fán zhòng zhī chū xīn nǎi chū liú bù chuán yú dào sù suì yī shàn
凡众之初心，乃出流布，传于道俗，遂依缮

¹ 大正藏：终南山释氏道宣撰

² 大正藏：籍

³ 大正藏：三

xiě suǒ zài tōng zhī kǒng wèi xī qí lái yóu gù yīn xù qí yuán zhì
写，所在通之。恐未悉其来由，故因叙其缘致。

yún ěr
云尔。

● 起诵仪

xiāngzàn
香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍熟.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuánshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

kāi jīng jì
开经偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持 愿解如来真实义

lí gòu huì pú sà suǒ wèn lǐ fó fǎ jīng
离垢慧菩萨所问礼佛法经

tángzhōngtiānzhú sānzàng fǎ shī nà tí yì⁴
唐中天竺三藏法师那提译⁴

rú shì wǒ wén
如是我闻：

yī shí fó zài shì luó fá xī dì chéngshèng dé lín zhōng jǐ gū
一时，佛在室罗筏悉帝城胜德林中给孤
dú yuán yǔ dà bǐ qiū zhòng wǔ bǎi rén jù pú sà wú yāngshù yòu
独园，与大比丘众五百人俱，菩萨无央数。又
yǔ wú liàng pó luó mén pí shè shǒu tuó bìng zhū zhǎng zhě gè gè
与无量婆罗门、毗舍、首陀，并诸长者，各各
jiē shì dà zhòng zhī shǒu yǔ qí tóng lèi lái zhì fó suǒ yòu yǒu tiān
皆是大众之首，与其同类，来至佛所。又有天、
lóng yè chā qián tà pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nà luó
龙、夜叉、乾闥婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、
mó hóu luó qié zài dà fǎ huì qián hòu wéi rào
摩睺罗伽，在大法会，前后围绕。

ěr shí zhòng zhōng yǒu pú sà mó hē sà míng lí gòu huì jí
尔时，众中有菩萨摩诃萨，名离垢慧，即
cóng zuò qǐ piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó dì gōng jìng hé zhǎng
从座起，偏袒右肩，右膝著地，恭敬合掌，
qián bái fó yán shì zūn yù yǒu shǎo wèn yuàn jiàn tīng xǔ
前白佛言：“世尊！欲有少问，愿见听许。”

fó yán zì rǔ suǒ wèn dāng suí yì dá
佛言：“恣汝所问，当随意答。”

lí gòu huì pú sà jì wén fó xǔ yǒng yuè wú liàng ér bái fó
离垢慧菩萨既闻佛许，踊跃无量，而白佛
yán ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yú rú lái suǒ yún hé
言：“若有善男子、善女人等，于如来所，云何
gōng jìng lǐ bài gòng yǎng
恭敬、礼拜、供养？”

⁴ 大正藏：大唐三藏那提译

fó yán lí gòu huì shàn zāi shàn zāi rǔ duō bēi mǐn
佛言：“离垢慧，善哉！善哉！汝多悲愍、

ráo yì ān lè yī qiè rén tiān dāng shàn dì tīng wèi rǔ jiě shuō
饶益、安乐一切人天。当善谛听，为汝解说。

ruò shàn nán zǐ jí shàn nǚ rén yù yú fó suǒ qǐ lǐ jìng zhě
“若善男子及善女人，欲于佛所，起礼敬者，

xiān yīng fā yuàn zuò rú shì yán wǒ jīn zhì xīn dǐng lǐ shí fāng zhū fó
先应发愿，作如是言：‘我今至心顶礼十方诸佛，

pǔ rù yī qiè zhū shèng fǎ zhōng wǒ jīn wǔ lún yú fó zuò lǐ wèi duàn
普入一切诸胜法中。我今五轮于佛作礼，为断

wǔ dào lí yú wǔ gài yuàn zhū zhòng shēng cháng dé ān zhù wú huài
五道，离于五盖，愿诸众生，常得安住无坏

wǔ tōng jù zú wǔ yǎn yuàn wǒ yòu xī zhuó dì zhī shí lìng zhū zhòng
五通，具足五眼。愿我右膝著地之时，令诸众

shēng dé zhèng jué dào yuàn wǒ zuǒ xī zhuó dì zhī shí lìng zhū zhòng
生，得正觉道。愿我左膝著地之时，令诸众

shēng yú wài dào fǎ bù qǐ xié jiàn xī dé ān lì zhèng jué dào zhōng
生，于外道法不起邪见，悉得安立正觉道中。

yuàn wǒ yòu shǒu zhuó dì zhī shí yóu rú shì zūn zuò jīn gāng zuò yòu
愿我右手著地之时，犹如世尊，坐金刚座，右

shǒu zhǐ dì zhèn dòng xiàn ruì zhèng dà pú tí jīn wǒ yì ěr gòng
手指地，震动现瑞，证大菩提，今我亦尔，共

zhū zhòng shēng tóng zhèng jué dào yuàn wǒ zuǒ shǒu zhuó dì zhī shí
诸众生，同证觉道。愿我左手著地之时，

lìng zhū wài dào nán tiáo fú zhě yǐ sì shè fǎ ér shè qǔ zhī lìng rù
令诸外道难调伏者，以四摄法而摄取之，令入

zhèng fǎ yuàn wǒ shǒu dǐng zhuó dì zhī shí lìng zhū zhòng shēng lí jiāo
正法。愿我首顶著地之时，令诸众生，离憍

màn xīn xī dé chéng jiù wú jiàn dǐng xiàng lí gòu huì shì wéi wǔ
慢心，悉得成就无见顶相。’离垢慧，是为五

lún zuò lǐ zhī xiàng
轮作礼之相。

cì lǐ shí fāng xiàn zài zhū fó yīng zuò shì yán
“次礼十方现在诸佛，应作是言：

ná mó dōng fāng ā kùn rú lái guǎng jí bǐ fāng wú liàng shì
“‘南无东方阿閼如来。广及彼方无量世

jiè yī qiè rú lái zhū dà fǎ zàng bìng zhū pú sà shēng wén yuán
界一切如来，诸大法藏，并诸菩萨、声闻、缘

jué yī qiè xiánshèng
觉一切贤圣。

ná mó nánfāng bǎoxiàng rú lái guǎng jí bǐ fāng wú liàng
“南无南方宝相如来。广及彼方无量

shì jiè yī qiè rú lái zhū dà fǎ zàng bìngzhū pú sà shēngwén
世界一切如来，诸大法藏，并诸菩萨、声闻、

yuánjué yī qiè xiánshèng
缘觉一切贤圣。

ná mó xī fāng wú liàngshòu rú lái guǎng jí bǐ fāng wú
“南无西方无量寿如来。广及彼方无

liàng shì jiè yī qiè rú lái zhū dà fǎ zàng bìngzhū pú sà shēngwén
量世界一切如来，诸大法藏，并诸菩萨、声闻、

yuánjué yī qiè xiánshèng
缘觉一切贤圣。

ná mó běi fāng miào gǔ shēng rú lái guǎng jí bǐ fāng wú
“南无北方妙鼓声如来。广及彼方无

liàng shì jiè yī qiè rú lái zhū dà fǎ zàng bìngzhū pú sà shēngwén
量世界一切如来，诸大法藏，并诸菩萨、声闻、

yuánjué yī qiè xiánshèng
缘觉一切贤圣。

ná mó dōng nán fāng yīn tuó luó jī dū chuáng wáng rú lái
“南无东南方因陀罗鸡都幢王如来。

guǎng jí bǐ fāng wú liàng shì jiè yī qiè rú lái zhū dà fǎ zàng bìngzhū
广及彼方无量世界一切如来，诸大法藏，并诸

pú sà shēngwén yuánjué yī qiè xiánshèng
菩萨、声闻、缘觉一切贤圣。

ná mó xī nán fāng bǎoyóu bù rú lái guǎng jí bǐ fāng wú
“南无西南方宝游步如来。广及彼方无

liàng shì jiè yī qiè rú lái zhū dà fǎ zàng bìngzhū pú sà shēngwén
量世界一切如来，诸大法藏，并诸菩萨、声闻、

yuánjué yī qiè xiánshèng
缘觉一切贤圣。

ná mó xī běi fāng suō luó yīn tuó luó wáng rú lái guǎng jí
“南无西北方娑罗因陀罗王如来。广及

bǐ fāng wú liàng shì jiè yī qiè rú lái zhū dà fǎ zàng bìngzhū pú sà
彼方无量世界一切如来，诸大法藏，并诸菩萨、

shēngwén yuánjué yī qiè xiánshèng
声闻、缘觉一切贤圣。

ná mó dōng běi fāng wú liàng chuáng wáng rú lái guǎng jí
“‘南无东北方无量幢王如来。广及

bǐ fāng wú liàng shì jiè yī qiè rú lái zhū dà fǎ zàng bìng zhū pú sà
彼方无量世界一切如来，诸大法藏，并诸菩萨、

shēng wén yuán jué yī qiè xián shèng
声闻、缘觉一切贤圣。

ná mó shàng fāng zhì guāng rú lái guǎng jí bǐ fāng wú liàng
“‘南无上方智光如来。广及彼方无量

shì jiè yī qiè rú lái zhū dà fǎ zàng bìng zhū pú sà shēng wén
世界一切如来，诸大法藏，并诸菩萨、声闻、

yuán jué yī qiè xián shèng
缘觉一切贤圣。

ná mó xià fāng pí lú zhē nà rú lái guǎng jí bǐ fāng wú
“‘南无下方毗卢遮那如来。广及彼方无

liàng shì jiè yī qiè rú lái zhū dà fǎ zàng bìng zhū pú sà shēng wén
量世界一切如来，诸大法藏，并诸菩萨、声闻、

yuán jué yī qiè xián shèng
缘觉一切贤圣。

cì yòu guī mìng suō hē shì jiè běn shī shì jiā móu ní rú lái
“‘次又归命娑诃⁵世界本师释迦牟尼如来。

guǎng jí shí fāng wú liàng shì jiè yī qiè rú lái zhū dà fǎ zàng jí rù
广及十方无量世界一切如来，诸大法藏，及入

dì pú sà mó hē sà shēng wén yuán jué yī qiè xián shèng
地菩萨摩诃萨、声闻、缘觉一切贤圣。’

yòu zuò shì yán wǒ jīn yī xīn dǐng lǐ rú shàng yī qiè fó
“又作是言：‘我今一心顶礼如上一切佛、

fǎ zhū xián shèng zhòng dāng yuàn zhèng zhī wǒ cóng jīn rì nǎi zhì
法、诸贤圣众，当愿证知我。从今日乃至

pú tí cháng xíng guī yī fó shì zūn zhě dà cí bēi zhě yī qiè zhì
菩提，常行归依佛世尊者、大慈悲者、一切智

zhě yī qiè zhī jiàn zhě zhū wèi yǐ lí zhě rén zhōng dà shī zǐ dà
者、一切知见者、诸畏已离者、人中大师子、大

lóng wáng rén zhōng dà xiān shì dà zhàng fū yī qiè biàn zhī bù
龙王、人中大仙士、大丈夫、一切遍知，不

sī yì shēn wú shàng shēn wú děng shēn bù yǔ èr shèng gòng shēn
思议身、无上身、无等身、不与二乘共身、

⁵ 大正藏：娑

qīngjìng fǎ shēn yī qiè zhòngzhōng zuì zūnshàngzhě wǒ jīn zhì chéng
清静法身，一切众中最尊上者，我今至诚，
yī xīn guī mìng rú shì guī mìng bǎi biàn qiān biàn bǎi qiān wàn biàn
一心归命。’如是归命百遍、千遍、百千万遍，
nǎi zhì wú liàng wú shù biàn jìn wèi lái jì chē gǔ chē suǐ guī yī rú
乃至无量无数遍，尽未来际，彻骨彻髓，归依如
shàngzhū fó shì zūn
上诸佛世尊。

yòuzuò shì yán wǒ jīn yǐ shēn kǒu yì sān yè shàngēn
“又作是言：‘我今以身、口、意三业善根，
gòngzhūzhòngshēng guī yī yú fó cháng bù lí fó rú shì guī yī
共诸众生，归依于佛，常不离佛。如是归依
zuò dào chǎng zhě cháng zhù cháng héng bù qiān biàn zhě bù lǎo bù sǐ
坐道场者、常住常恒不迁变者、不老不死
bú miè huài zhě wú zhù wú yuán xìng jì jìng zhě zhù yú fǎ shè zuò dà hù
不灭坏者、无住无缘性寂静者、住于法舍作大护
niàn wéi zhōu zhǔ zhě wéi guī wéi yī zhèng niè pán zhě yú zhū fǎ zhōng zhù
念为洲渚者、为归为依证涅槃者、于诸法中住
zuì shàng zhě wǒ jīn zhì chéng yīn qín zhèng zhòng guī mìng rú shì zhū
最上者，我今至诚，殷勤郑重，归命如是诸
fó zhèng fǎ chóng yòu rú shàng zhì chéng guī mìng zhù zhǒng xìng zhōng
佛正法。’重又如上，至诚归命住种性中
zhū pú sà děng cóng huān xǐ dì nǎi zhì fǎ yún zhù yú shí dì zhū pú
诸菩萨等，从欢喜地乃至法云，住于十地诸菩
sà sēng
萨僧。

cì yīng chàn huǐ dāng zuò shì yán wéi yuàn shí fāng zhū fó
“次应忏悔，当作是言：‘惟⁶愿十方诸佛
shì zūn zhèng zhī yì niàn āi shòu wǒ chàn shēn yè sān zhǒng
世尊，证知、忆念、哀受我忏。身业三种，
xíng shā dào yín kǒu yè yǒu sì wàng yán è kǒu liǎng shé
行杀、盗、淫；口业有四，妄言、恶口、两舌、
qǐ yǔ yì sān yè xíng wèi tān chēn chī zì zuò jiào tā
绮语；意三业行，谓贪、瞋、痴；自作、教他、
jiàn zuò suí xǐ rú shì shí è jīn xī chàn huǐ yòu chéng sī wéi
见作随喜，如是十恶，今悉忏悔。’又重思惟：

⁶ 大正藏：唯

wú shǐ yǐ lái lún zhuǎn liù dào yú zhū zhòngshēng zhǒngzhǒng
‘无始已来，轮转六道，于诸众生，种种
qī fù dà dòuzhòngchèng qǔ wù zì zī qīngchèngxiǎodǒubiàn yǔ tā
欺负。大斗重秤取物自资，轻秤小斗便与他
wù jiǎ shì yī jīn qiánxíng dú yào jiē wéi sǔn hài jīn xī chàn huǐ
物，假饰衣金潜行毒药，皆为损害，今悉忏悔。
huòbàngsānshèng wàngshuō fǎ lǜ qīngmànsānbǎo qī wǎng èr qīn
或谤三乘，妄说法律，轻慢三宝，欺调二亲，
yú zhū zūnzhǎng hé shàng shé lí qī lǎo zhī qián bù shēng qí
于诸尊长、和尚⁷、阇梨、耆老之前，不生祇
jìng rú shì dēngguò qù zhū zuì jīn xī chàn huǐ xiàn zài è yè
敬。如是等过去诸罪，今悉忏悔；现在恶业，
chéng xīn fā lù suǒ wèi zuò zhě gèng bù gǎn zuò jīn yú zhū fó
诚心发露；所未作者，更不敢作。今于诸佛，
zhū pú sà děng zuì dà zhòngshǒu wú bǐ wú shàng wú děngděngqián fā
诸菩萨等最大众首、无比无上无等等前，发
lù chàn huǐ bù gǎn fù cáng yī chàn yǐ hòu gèng bù chóngzào
露忏悔，不敢覆藏，一忏已后，更不重造。’
rú shì chàn huǐ dì èr dì sān yì rú shàngshuō
如是忏悔，第二、第三，亦如上说。

cì yīngquànqǐng dāngzuò shì yán shí fāngzhū fó ruò wèi
“次应劝请，当作是言：‘十方诸佛，若未
zhuàn fǎ lún ruò yù rù nièpánzhě wǒ jiē quànqǐng wéi yuàn jiǔ
转法轮，若欲入涅槃者，我皆劝请，惟⁸愿久
zhù yú wú liàng jié mǐnzhūzhòngshēng yù dà fǎ yǔ zhuànzhèng
住，于无量劫，愍诸众生，雨大法雨，转正
fǎ lún bù bō nièpán
法轮，不般涅槃。’

cì yīng suí xǐ dāngzuò shì yán shí fāngsuǒ yǒu sānshèng
“次应随喜，当作是言：‘十方所有三乘
xiánshèng shù rú héngshā jí yī qiè zhòngshēng xiū xíng liù dù zhù
贤圣，数如恒沙，及一切众生，修行六度助
pú tí fǎ wǒ jiē suí xǐ
菩提法，我皆随喜。’

cì yīng huí xiàng dāngzuò shì yán shí fāngsān shì zhū fó zuò
“次应回向，当作是言：‘十方三世诸佛作

⁷ 大正藏：上

⁸ 大正藏：唯

yè jí zhū pú sà shēngwén yuánjué suǒxíng liù dù jìn yǐ huí
业，及诸菩萨、声闻、缘觉所行六度，尽已回
xiàng wú shàng pú tí wǒ yì rú shì huíxiàng fó dào
向无上菩提，我亦如是回向佛道。’

cì yīng fā yuàn yǎngwéi shí fāngsān shì zhū fó pú sà jiē
“次应发愿：‘仰惟十方三世诸佛菩萨，皆
fā hóngyuàn jìn xū kōng biàn fǎ jiè suǒ zài liú huà wèi zhū zhòng shēng
发弘愿，尽虚空、遍法界所在流化为诸众生，
sān jiè suǒ shè wú yǒu yí yú yuàn lìng zhòng shēng lì lè chéng shú jù
三界所摄无有遗余，愿令众生利乐成熟，具
shàn lǜ yí zhù dà niè pán jīn bìng xiàn qián wǒ yì rú shì dà shì
善律仪，住大涅槃，今并现前。我亦如是大誓
zhuāng yán yuàn wǒ yú wú shàng dào xīn bù sǎn luàn cháng jiàn zhū
庄严，愿我于无上道，心不散乱，常见诸
fó cháng wén zhèng fǎ chéng shì xiū xíng wú yǒu kōng guò suǒ zuò
佛，常闻正法，承事修行，无有空过；所作
shàn fǎ jí pú tí xīn yì bú tuì shī suǒ shēng zhī chù gòng yǎng shèng
善法及菩提心，亦不退失；所生之处，供养圣
zhòng jiàohuà zhòng shēng dé wú shàng dào zhuǎn zhèng fǎ lún jù
众，教化众生，得无上道，转正法轮，具
dà shéntōng yì lìng zhòng shēng rú shì xiū xué zhì bú tuì zhuǎn
大神通；亦令众生如是修学，至不退转。

yòuyuàn yī qiè zhòng shēng zǎoduàn zhū kǔ sù zhèng niè
“‘又愿一切众生，早断诸苦，速证涅
pán zhù rú lái zhì wǒ jì chū yú shēng sǐ jué wù yī qiè yì
槃，住如来智。我既出于生死，觉悟一切，亦
lìng zhòng shēng chū lí shēng sǐ jiě tuō fán nǎo jué wù yī qiè wéi
令众生出离生死，解脱烦恼，觉悟一切。惟
yuàn shí fāng zhū fó zhèng zhī wǒ xíng pú sà dào fā xīng yuàn hǎi
’愿十方诸佛，证知我行菩萨道，发兴愿海。’”

ěr shí shì zūn ér shuō sòng yuē
尔时，世尊而¹⁰说颂曰：

yuàn wǒ suǒ shēng chù suí yè ér shòu xíng
愿我所生处随业而受形
chéng dà zhàng fū shēn yǒu xìn zhū gēn jù
成大丈夫身有信诸根具

⁹ 大正藏：唯

¹⁰ 大正藏：重

tōng jì¹¹ shù yì néng guǎng jiě zhū jiào yì
通技¹¹术艺能 广解诸教意
shì shì xī qì shě zhū yù jiē yuǎn lí
世事悉弃舍 诸欲皆远离
zhèng yǔ zhù fǎ niàn zhuāng yán pú tí xīn
正语住法念 庄严菩提心
jìng shì shàn zhī shí yǒu qíng xián jiàn zhòng
敬事善知识 有情咸见重
wēi¹² yí jì jù zú jìng niàn shòu lè bào
威¹²仪既具足 净念受乐报
cháng wèi bǐ è yè yóu bù yú shàn fǎ
常畏彼恶业 游步于善法
héng yī shí dù xíng gù dé chéng pú tí
恒依十度行 故得成菩提
nǎi zhì zuì hòu shēn cháng yǔ zhòngshēng lè
乃至最后身 常与众生乐
zhū zhōng mó ní shèng néng chéng lì tā shì
珠中摩尼胜 能成利他事
yuàn wǒ qióng wèi lái lì yì wú xiū xī
愿我穷未来 利益无休息

fó gào lí gòu huì pú sà mó hē sà yán ruò yǒu zhòngshēng xíng
佛告离垢慧菩萨摩诃萨言：“若有众生行

pú sà dào rú wǒ suǒ shuō dāng yī xiū xué
菩萨道，如我所说，当依修学。”

shuō shì jīng yǐ lí gòu huì děng jí zhū dà zhòng tiān lóng
说是经已，离垢慧等，及诸大众，天、龙、
yè chā qián tà pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nà luó mó hóu
夜叉、乾闥婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺
luó qié rén fēi rén děng wén fó suǒ shuō huān xǐ fèng xíng
罗伽、人、非人等，闻佛所说，欢喜奉行。

离垢慧菩萨所问礼佛法经

¹¹ 大正藏：伎

¹² 大正藏：戒

● 结诵仪

bǔ quēzhēnyán 补阙真言

(三遍)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó
南无喝啰怛那. 哆罗夜耶. 佉啰佉啰. 俱住俱住. 摩
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó
啰摩啰. 虎啰. 吽. 贺贺. 苏怛拿. 吽. 泼抹拿. 娑婆
hē
诃.

ná mó fó ná mó fǎ ná mó sēng
南無佛 南無法 南無僧 (合掌三称)

ná mó yí qiè rú lái yīng zhèngděngjué
南無一切如来. 应. 正等觉 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

huíxiàng jì 回向偈

(一遍)

sòng jīng gōng dé shū shèng xíng wú biān shèng fú jiē huí xiàng
诵经功德殊胜行 无边胜福皆回向
pǔ yuàn chén nì zhū yǒu qíng sù wǎng wú liàng guāng fó chà
普愿沉溺诸有情 速往无量光佛刹
shí fāng sān shì yí qiè fó yí qiè pú sà mó hē sà
十方三世一切佛 一切菩萨摩诃萨
mó hē bō rě bō luó mì
摩诃般若波罗蜜

huíxiàng jì
回向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德 庄严佛净土

shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上报四重恩 下济三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有见闻者 悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó
尽此一报身 同生极乐国

sān guī yī
三皈依

(一遍)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发无

shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng
上心；自皈依法，当愿众生，深入经藏，

zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng
智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统理大众，

yī qiè wú ài hé nánshèngzhòng
一切无碍。和南圣众。



此咒置经书中可灭误跨之罪

南无护法韦驮尊天菩萨

